



TOURNOI QUALIFICATIF DAMES POUR LES JEUX OLYMPIQUES (TQO) 2023



11-14 OCTOBRE 2023 / ANGOLA



**TORNEIO DE
QUALIFICAÇÃO
OLÍMPICA
AFRICANA
EM FEMININOS**

LUANDA 11 A 14 DE OUTUBRO DE 2023

TABLE DES MATIÈRES / CONTENT

Avant-propos / Forewords	4
Principes de base / Basic Principles	6
Les équipes participantes / Participating teams	6
Officiels & Arbitres / Officials and Referees	7
Disposition sanitaire / Health arrangements	12
Réunion Technique / Technical Meeting	15
Informations Techniques pour les équipes / Technical Information for the teams	16
Règlements Techniques / Technical Regulations	27
Échauffement / Procédure avant et après les matchs Warming Up / Procedure before and after the matches	34
Calendrier de la compétition / Schedule of the matches	35



C'est avec un réel plaisir que je vous accueille ici à Luanda, pour l'organisation du Tournoi Féminin Qualificatif aux Jeux Olympiques de Paris 2024. Ce plaisir est d'autant plus grand, car je suis honoré d'y clôturer l'année sportive de la Confédération Africaine de Handball mais aussi l'année de son Jubilé d'Or.

En effet, dix (10) mois durant, nous avons célébré à travers nos diverses compétitions, ce qui a été l'histoire de nos cinquante années d'existence. Mais aujourd'hui, l'objectif n'est plus de regarder en arrière. Il faut tourner le regard vers l'avenir ; cet avenir représenté par tous ces jeunes athlètes en qui nous mettons beaucoup d'espoir.

Paris 2024 est un challenge, un défi à relever pour les quatre sélections nationales féminines en compétition ; je veux parler de l'Angola, du Cameroun, du Congo et du Sénégal, toutes de grandes équipes qui ont fait leurs preuves.

It is with great pleasure that I welcome you here in Luanda, for the organization of the Women's Qualifying Tournament for the Olympic Games Paris 2024. This pleasure is all the greater, as I am honoured to close the sporting year of the African Handball Confederation, but also the year of its Golden Jubilee.

Indeed, during ten (10) months, we have been celebrating through our various competitions, what has been the history of our fifty years of existence. But today, the objective is no longer to look back. We need to look to the future ; that future represented by all those young athletes in whom we place so much hope.

Paris 2024 is a challenge for the four women's national teams in competition: Angola, Cameroon, Congo and Senegal, all of them are great teams with a proven record.

Cet important tournoi offre deux opportunités aux sélections africaines en compétition :

- Un billet unique pour les Jeux Olympiques Paris 2024 mais aussi,
- Une place qualificative pour le TQO intercontinental de l'IHF qui se tiendra en Mars 2024, place réservée à l'équipe classée 2e à l'issue du tournoi de Luanda.

C'est dire à quel point, elles devront être combatives pour saisir cette chance unique de briller au-delà de la sphère continentale. Je les y encourage vivement car il est primordial aujourd'hui d'asseoir sa notoriété sur le plan mondial.

Je ne saurais finir sans remercier, au nom du conseil d'administration de la CAHB, toutes les parties prenantes à cette organisation, en particulier, les autorités angolaises qui n'ont ménagé aucun effort pour que la tenue de cet événement soit effective.

Bonne chance à toutes !
Et que les meilleures gagnent !
Je vous remercie.

This important tournament offers two opportunities to the African teams in competition:

- A unique ticket to the Olympic Games of Paris 2024, but also,
- A qualifying place for the IHF Intercontinental Olympic Qualifying Tournament which will take place March 2024, reserved for the team ranked 2nd at the end of Luanda's tournament.

In other words, they'll have to fight hard to seize this unique chance to shine beyond the continental sphere. I strongly encourage them to do so, because it is vital today to establish your reputation on the world stage.

I cannot finish without thanking on behalf of the Council of Administration of CAHB, all the stakeholders in that organization, particularly the Angolan authorities who did not spare any effort so that the event can actually take place.

Good luck to all !
May the best win !
Thank you

Dr Mansourou AREMOU
Président CAHB

Principes de Base / Basic Principles

La CAHB a confié à la Fédération Angolaise de Handball, l'organisation du Tournoi Qualificatif au Jeux Olympiques Paris 2024, conformément à la décision prise par le Conseil et ce, suite à la candidature de la Fédération Angolaise de Handball.

CAHB allocates the organization of the Qualifying Tournament for the Paris 2024 Olympic Games to Angolan Handball Federation after a decision taken by the Council and this, after the application of the Angolan Handball Federation.

CAHB Confédération Africaine de Handball

08 BP 1518 Abidjan 08
Côte d'Ivoire
Tél: 00225 27 22 40 62 80
00225 27 22 40 62 81
E-mail: info@cahbonline.info
Site Web : <https://cahbonline.info/>

Organisateur / Organiser Fédération Angolaise de Handball Federaçao Angolana de Andebol,

Rua: Senado da Camara,
Complexo Desportivo da
Cidadela, C.P. 5466 Luanda,
Angola
+244 92 84 14 936, +244 93 14 59 212

Date de la compétition / Date of compétition

- | | |
|--|-------------------|
| - Arrivée des délégations / Arrival of the delegations | 10/10/2023 |
| - Ouverture de la compétition / Opening of the competition | 11/10/2023 |
| - Finales / Finals | 14/10/2023 |
| - Départ des délégations / Departure of the delegations | 15/10/2023 |

Les équipes participantes / Participating teams



ANGOLA



CAMEROUN



CONGO



SÉNÉGAL

***OFFICIELS
& ARBITRES***

***OFFICIALS
AND REFEREES***



Dr Mansourou AREMOU
Président CAHB (BEN)

REPRESENTANT IHF



Per Morten Sødal
(NOR)

JURY D'APPEL



M. Charles
OMBOUMAHOU
Président (CGO)



M. Victor BANDA
Membre (ZAM)

FINANCES



Mme Edwige KASSIN
Comptable
(CIV)

DIRECTION DE COMPETITION



M. Yazid SOUADI
Président
(MAR)



M. Diabaté MAMOUDOU
Membre (CIV)

DÉLÉGUÉS TECHNIQUES



Mme Abid SOUMAYA
Membre (TUN)



Mme Charlie ANGUE
Membre (GAB)



Mme BENFETIMA Zohra
Membre (ALG)

EVENT DELEGATE



M. Jacob AGBEKO
Membre (TOG)

SECRETARIAT CAHB



Mme Namama FADIGA
Membre (CIV)



**Mme Diarrassouba
KADIDJATOU**
Membre (CIV)

MARKETING & COMMUNICATION



**Mme Hornelle
GBETOHO**
Membre (BEN)

ARBITRES

ALGERIA (ALG)



SID ALI HAMIDI



YUCEF BELKHIRI

COTE D'IVOIRE (CIV)



KONE
ABDOULAYE



YAPO JOEL
ZAKARIA

GABON (GAB)



DJOU MAYE
AICHATOU



NAMADJIA OLGA

Disposition sanitaire / Health arrangements

I. Avant l'arrivée en Angola

- Être en bonne santé (physiquement, psychologiquement)
- Vaccin international obligatoire : Fièvre jaune
- Vaccins recommandés : Poliomyélite, Méningite, COVID

II. Pendant le séjour

Hygiène et protection individuelle
RECOMMANDEES

- Hygiène (lavage des mains/désinfection)
- Distanciation physique (transport, chambres)
- Port du masque facial AU BESOIN
- Réunions dans une salle adaptée (ventilation et espace)
- Objets personnels (délégués techniques, arbitres)

Gestion des tests et cas COVID

- Tests en cas de suspicion
- Isolement pour les cas positifs asymptomatiques
- Dispositif sanitaire dédié si symptôme
- Test PCR si nécessaire pour le départ en prévision du départ

I. Before arrival in Angola

- Be in good shape (physically, psychologically)
- Compulsory international vaccination : Yellow fever
- Recommended vaccinations : Poliomyelitis, meningitis, COVID

II. During the stay

RECOMMENDED Hygiene and individual protection

- Hygiene (washing hands /disinfection)
- Physical distance (transport, rooms)
- Wearing facial mask IN CASE OF NEED
- Meetings in adapted room (ventilated and space)
- Personal instruments (technical delegates, referees)

Management of the COVID tests and cases of COVID

- Test in case of suspicion
- Isolation for the asymptomatic positive cases
- Dedicated health arrangement if there is a symptom
- PCR Test if necessary for the departure

Disposition sanitaire / Health arrangements

III. Dispositions sanitaires après la compétition

- Tests COVID (PCR) si nécessaire pour le départ (veuillez contacter le secrétariat de la CAHB)
- Tout cas positif avant la fin de l'événement sera isolé jusqu'à sa guérison avant d'autoriser son départ.

III. Health arrangement after the competition

- PCR Tests if necessary for the departure (please contact the secretariat of CAHB)
- Any case of positive case before the end of the event will be isolated until full recovery before giving the authorization of departure.

***SECTION
COMPETITION***



***COMPETITION
SECTION***

Réunion Technique / Technical Meeting

1) Mot de bienvenue

a) FAAND

b) CAHB

2) Informations données par l'organisateur (Transport, Hôtel, Restauration)

3) Dispositions financières

4) Calendrier des Matches

5) Échauffement / Procédure avant et après le match

6) Informations techniques pour les équipes

7) Contrôle des assurances

8) Calendrier des entraînements

9) Contrôle Antidopage / Études sur la traumatologie lors d'une compétition

10) Inscription définitive des joueurs (vérification des listes des joueurs)

11) Détermination des couleurs des maillots des équipes (présentation des maillots et shorts)

12) Questions Diverses

1) Welcome

a) FAAND

b) CAHB

2) Information provided by the organizer (Transport, Hotel, Feeding)

3) Financial provisions

4) Match schedule

5) Warming up / Procedure before and after the match

6) Technical information for the teams

7) Control of insurance policy

8) Training Schedule

9) Anti-doping control / study on traumatology during a competition

10) Definitive team registration (control of list of players)

11) Determination of the colors of the team's (presentation of the jerseys and shorts)

12) Other matters

A) Inscription des équipes

Voir Articles 7-8-9-10-11 et 12 de la Partie Administrative du Règlement Général

Inscription provisoire:

Remise de la liste de 35 joueurs approuvée et confirmée par la Fédération nationale au plus tard deux (02) mois avant le championnat d'Afrique au secrétariat de la CAHB.

Inscription définitive:

Remise de la liste des 18 joueurs sur la feuille de match (prise dans la liste provisoire de 35 joueurs) et 5 officiels techniques au représentant compétent de la CAHB, la veille du championnat avant la réunion technique.

Une délégation peut comprendre jusqu'à 27 personnes. En cas de non-respect de cette procédure, une amende de cinq cents Euros (500 €) sera infligée. L'inscription sur les formulaires CAHB prévus à cet effet doit comporter les informations suivantes :

Officiels : nom, prénoms, date de naissance, fonction au sein de la délégation.

A) Teams' registration

See Articles 7-8-9-10-11 and 12 of the Administrative part of the General Regulations.

Provisional registration:

Send the list of 35 players approved and confirmed by the National Federation to the Secretariat of CAHB no later than two (02) months before the Africa championship.

Definitive registration:

Send the list of 18 players on the match report (taken in the Provisional list of the 35 players) and 5 technical officials to the official representative of CAHB the day before the championship before the technical meeting.

A delegation may consist of up to 27 persons. In case of non-respect of that procedure, a fine of five hundred (500) Euros will be imposed. The registration on the CAHB forms for that purpose must include the following information:

Officials: surname, first name, date of birth, position within the delegation

Joueurs : numéros de joueur, nom, prénoms, date de naissance, club, taille, poids, nombre de matches internationaux, nombre de buts marqués.

Tenue de jeu : couleur des 03 tenues (maillot, short), couleur des 03 tenues des gardiens de but.

Une (1) heure avant le début du match, les équipes doivent obligatoirement se présenter dans la salle de match.

Dans l'hypothèse où l'un des joueurs se blesse avant le début du match, il peut être remplacé avant le début de la rencontre.

La liste de l'équipe (hommes et dames) mentionnée doit énumérer les points suivants: **Nom et prénoms des joueurs et joueuses, Lieu et date de naissance, Nationalité, Numéro du passeport et pour les équipes de la fédération organisatrice, numéro de la carte d'identité date d'admission du joueur au club.**

Procédure d'inscription tardive : Si une équipe inscrit moins de **16 joueurs** sur la liste définitive, elle peut procéder à l'inscription d'un ou des joueurs additionnels au cours de la compétition, pour atteindre ce nombre.

Players : player N°, surname, first name, date of birth, club, height, weight, passport number, number of international matches, number of goals scored.

Player's clothing: Colour of the three (03) jerseys (shirts and shorts), Colour of the three (03) goalkeepers' clothing.

One (1) hour before the start of the match, teams must compulsorily be present in the hall.

If one player is injured before the start of the match, he can be replaced before the start of the match.

The list of the team (men and women) which is mentioned must bear the following items: **Surname and name of the players, Date and place of birth, Nationality, Passport number and for the organizing federation, number of the identity card, Date of admission of the player in the club**

Procedure of late registration: If a team registered less than **16 players** on the definitive list, it can proceed to the registration of one or some additional players during the competition to reach that number.

L'inscription qui se fait par écrit sur le formulaire CAHB, doit être appuyée du justificatif de la nationalité (Passeport) et transmise au Secrétariat CAHB, au plus tard la veille du match. Si un ou deux joueurs se blessent pendant cette période, ils peuvent être remplacés jusqu'à 10 minutes avant le match. Si l'équipe a inscrit moins de joueurs, elle n'est pas autorisée à intégrer des joueurs. Il est conseillé d'utiliser à cet effet, une copie de la liste d'inscription sur laquelle seront retirés les joueurs qui ne joueront pas.

The registration which is done in written using the CAHB form, must be accompanied by the justifying document of their nationality (passport) and sent to the Secretariat of CAHB one day before the match at the latest. If one or two players are injured during that time, they can be replaced until ten (10) minutes before the match. If the team had registered less players, it will not be allowed to integrate some players. It is advisable to use for this purpose a copy of the registration list on which the names of the players who do not play will be suppressed.

Procédure pour remplacement:

Chaque équipe peut remplacer jusqu'à deux (2) joueurs pris dans la liste provisoire à tout moment. Cela signifie que chaque équipe peut remplacer au total un maximum de deux (2) joueurs, à tout moment pendant le tournoi. Ces joueurs doivent être inscrits avec la fiche de remplacement, la veille du match, la fiche devra être validée par le Secrétaire Général de la CAHB, sur présentation des justificatifs attestant leur nationalité.

Procedure of replacement:

Each team can replace up to two (2) players taken from the provisional list) at any time. This means that each team can make a maximum of two (2) replacements at any time during the tournament. The said players must have been registered with the replacement sheet one day before the match. The sheet must be validated by the Secretary General of CAHB on presentation of the documents testifying their nationality.

Informations Techniques pour les équipes Technical Information for the teams



B) Temps mort d'équipe Règle 2:10

Conformément à la Règle 2:10 et aux commentaires 3 des Règles de jeu, chaque équipe a droit à un maximum de deux par mi-temps du temps de jeu réglementaire. Entre deux temps mort d'une équipe, l'adversaire doit avoir possédé le ballon au moins une fois. Trois (3) cartons verts portant respectivement le numéro 1, 2 et 3 sont valables pour une équipe. Les équipes reçoivent les cartons portant le numéro 1 et 2 durant la première mi-temps du jeu et les cartons numéros 2 et 3 durant la seconde mi-temps, si elles n'ont pas reçu plus de deux temps morts pendant la première mi-temps. Dans le cas où elles ont reçu deux temps mort pendant la première mi-temps, elles n'auront que le carton numéro 3. Pendant les 5 dernières minutes du temps réglementaire, seulement un temps mort est accordé par équipe.

B) Team time-out Rule 2:10

According to Rule 2:10 and to clarification 3 of the Rules of the game, each team receives a maximum of two (2) per half time of the regular playing time. Between two team time-out, the opponent must have possessed the ball at least once. Three (3) green cards respectively bearing the numbers 1, 2 and 3 are valid for one team. The teams receive the cards bearing the numbers 1 and 2 in the first half of the game and the cards 2 and 3 in the second half, if they have not obtained more than two team time-out in the first half. If they received two team time-out in the first half, they would only have the card number 3. During the last five (5) minutes of the regular time, only one (1) time out is given per team.

C) Détermination des couleurs de maillots

Présentation des maillots:

Un représentant de chaque équipe devra présenter un exemplaire des maillots et shorts pour la détermination des couleurs de son équipe, pour le tour principal, au délégué CAHB désigné à cet effet.

D) Contrôle Antidopage:

Des tests antidopage seront effectués pendant la compétition. Pour toutes informations, prière contacter le représentant de la Commission Médicale de la CAHB.

E) Tenue des encadreurs techniques:

Les officiels dans la zone de changement doivent porter des vêtements de sport ou des tenues uniformes. Les couleurs qui peuvent créer la confusion avec la tenue des joueurs adverses ne seront pas acceptées.

F) Media (Zone Mixte):

Tous les joueurs doivent quitter l'aire de jeu par la zone mixte.

Conférence de Presse : Il y aura conférence de presse pendant toute la compétition. Elle se tiendra après le match, en général environ 15 minutes après la fin de chaque match, dans la salle de conférence.

C) Determination of the colors of jerseys

Presentation of the jerseys :

One representative of each team must present to the CAHB's delegate nominated for that purpose an exemplary of jerseys and shorts for the determination of the colors of his team, for the main round.

D) Anti doping control:

Some anti doping tests will be done during the competition. For further information, please get in touch with the representative of the Medical Commission of CAHB.

E) Clothing of the technical supervisors:

The officials in the substitution area must wear sports clothing or sports uniform. Colors which can bring confusion with the opponent players' clothing are not accepted.

F) Media (Mixed zone) :

All the players must leave the playing area by the mixed zone.

Press conference There will be a conference press during all the competition. It will take place after the match, generally fifteen (15) minutes after the end of the match in the conference.

Un entraîneur et un joueur de chaque équipe seront invités à cette conférence qui se fera en français ou en anglais

One coach and one player of each team will be invited at that conference which will be in french or in english.

G) Cérémonies d'ouverture et de clôture

G) Opening and Closing Ceremonies

Sauf autorisation expresse de la CAHB, toutes les délégations participantes prennent une part active aux cérémonies d'ouverture et de clôture.

Unless CAHB decides otherwise, all participating delegations shall actively participate in the opening and closing ceremonies.

Les délégations qui prennent part au défilé doivent être en uniformes impeccables, soit en tenues de villes, en survêtements ou encore en tenues sportives décentes.

Delegations taking part in the match-past shall wear perfect uniforms, town suit, track suit or decent sport clothes.

Le défilé doit se dérouler dans une attitude correcte et impeccable de marche.

The match-past shall correctly and perfectly go off.

H) Equipement: Joueurs et tenues vestimentaires.

H) Equipment: Players and Player clothing

L'équipe doit avoir trois tenues vestimentaires de couleurs différentes (pour les joueurs de champ).

Each team must possess three differently colored sets of players clothing (for the field players).

Dans le cas de maillots de plusieurs couleurs, une seule des couleurs de la 1ère tenue vestimentaire à l'exception de la couleur dominante, peut se retrouver sur la 2è tenue.

If the case of multi-colored shirts, only, one of the colors and not the main color may be repeated in the other set of clothing.

La tenue vestimentaire doit porter un chiffre clairement lisible de 20 cm de haut minimum sur le dos et de 10 cm de haut minimum sur la poitrine. Les numéros portés à la craie ne sont pas recevables sous peine de refus de jouer.

La tenue des joueurs engagés comme gardien de but doit se distinguer, de la couleur des 3 tenues des joueurs de champ.

Si toutes les autres conditions sont remplies, un gardien est cependant autorisé à porter la tenue vestimentaire non utilisée par les joueurs pendant le match en question.

Le capitaine de l'équipe doit porter autour de la partie supérieure du bras, un brassard d'environ 4 cm de large, de couleur différente de celle du maillot.

Pendant la durée de la compétition de la CAHB, les joueurs doivent porter le même numéro de dossard sans préjudice de leur emplacement respectif (gardien de but ou joueur de champ).

Toute équipe dont les joueurs changent de numéro de maillot durant la compétition, perd son match sous le faux numéro.

Players clothing must have clearly legible numbers of 20 cm high minimum on their back and 10 cm minimum on their chest.

Number written with a piece of chalk will be rejected;

Players acting as goalkeepers must wear clothing that distinguishes them from both sets of clothing of the other members of their team.

If the other conditions are fulfilled, the goalkeeper can wear his team's field player clothing that is not used in that match.

The team captain must wear an armband at least 4 cm wide in a contrasting color on one upper arm.

During the CAHB competition, the players must wear the same number, without prejudice of their respective position (goalkeeper or field-player).

A team whose players change their number during a competition loses its match.

Les survêtements (pantalons rembourrés) doivent avoir la même couleur que les shorts. Track suits (well-padded trousers) must be of the same colour as the shorts.

Le port de masques ou d'équipements similaires est interdit. Face masks or similar equipment are not allowed.

Les tee-shirt manches longues portés sous le maillot officiel du joueur ainsi que les collants portés sous le short officiel du joueur, doivent respectivement être de même couleur que le maillot et le short. Long-sleeve shirts worn under the official player's shirt as well as cycling pants worn under the official player's pants must , respectively be of the same colour as the shirt and the short.

Le maillot des joueurs engagés comme gardien de buts doit se distinguer de la couleur des 3 maillots des joueurs de champ des deux équipes. Players acting as goalkeepers must wear clothing that distinguishes them from both sets of clothing of the other members of their team.

Si toutes les autres conditions sont remplies, un gardien est cependant autorisé à porter le maillot non utilisé par les joueurs pendant le match en question. Le Nom du joueur, tel qu'il est écrit sur la liste de l'équipe, doit être marqué de façon lisible sur le maillot (7 cm de haut minimum) en caractères majuscules, au-dessus du numéro du joueur et au dos du maillot. Les noms doivent être écrits en lettres romaines. However, if the other conditions are the goalkeeper can wear his team's player clothing that is not used in that match. The player's surname, that is identical to that indicated in the team list, must be displayed, in clearly legible 7 cm high (minimum) capital letters, above the player's number on the back of the shirt. The names must be written in Roman letters.

Le capitaine de l'équipe doit porter au tour de la partie supérieure du bras, un brassard d'environ 4 cm de large, de couleur différente de celle du maillot.

Pendant la durée de la compétition de la CAHB, les joueurs doivent porter le même numéro de dossard sans préjudice de leur emplacement respectif (gardien de but ou joueur de champ). Toute équipe dont les joueurs changent de numéro de maillot durant la compétition, perd son match sous le faux numéro.

Les survêtements (pantalons rembourrés) doivent avoir la même couleur que les shorts.

Lors de la réunion technique précédant la compétition de la CAHB, chacune des délégations doit présenter les 3 tenues vestimentaires aussi bien des joueurs de champ que des gardiens de but. Si selon l'avis des arbitres, la tenue vestimentaire des 2 équipes peut donner lieu à des confusions, l'équipe désignée en 1er dans le calendrier des matches doit changer de tenue vestimentaire afin d'assurer un bon contraste des couleurs. Ce qui signifie que l'équipe désignée en 1er est toujours obligée d'emmener ses 3 tenues vestimentaires.

The team captain must wear an arm-band at least 4 cm wide in a contrasting color on one upper arm.

During the CAHB competition, the players must wear the same number, without prejudice of their respective position (goalkeeper or field-player). A team whose players change their number during a competition loses its match. Track suits (well-padded trousers) must be of the same colour as the shorts.

At the technical meeting preceding the CAHB competition, each delegation is obliged to show the (3) colored sets of clothing of the players and the goalkeepers.

At the technical meeting preceding the CAHB competition, each delegation is obliged to show the (3) colored sets of clothing of the players and the goalkeepers.

If the referees consider that the clothing of the two teams can lead to confusion, the team named second in the match schedule must change its clothing for a good color contrast. This means that the team named is always obliged to bring its two sets of clothing.

Dans tous les autres cas, la décision de changer de tenue vestimentaire incombe à la Direction de la compétition ou à l'officiel présent.

Le port de masques ou d'équipements similaires est interdit.

Toute équipe qui joue avec des maillots portant de la publicité, devra payer deux cents Euro (200 €) par publicité pour toute la durée de la compétition. La télévision peut, pour des raisons techniques, demander aux arbitres le changement de tenue à une équipe ou aux équipes.

Admission des athlètes

Les athlètes seront admis à jouer conformément aux Règlements des compétitions.

CONDITION ADMINISTRATIVE

Contestation de qualification

Toute contestation de qualification d'un ou plusieurs joueurs doit faire l'objet de réserves. Seule la Direction de la Compétition a le droit d'évocation à tout moment des cas de fraude

In all the other cases the decision to change clothing is the responsibility of the Competition Management or the official present.

Face masks or similar equipment are not allowed. Television may, for technical reasons, ask referees to get a team or teams changing clothing.

Admission of athletes

The players will be allowed to play only after the checking and validation of the licenses, according to the Regulations of the Competitions.

ADMINISTRATIVE CONDITION

Protest against qualification

Any protest against qualification of one or many players will be subject to reserve. Only the Competition Management has power to set up cases of fraud at any time.

Assurances

Les frais d'assurance pendant le voyage et lors de la compétition sont à la charge des délégations. La CAHB exige des fédérations membres de la CAHB, la souscription à une assurance pour chaque athlète. Elle (La CAHB) se fera fort de vérifier la police d'assurance, lors de la réunion technique.

Santé

Les délégations doivent avoir leurs carnets de vaccinations internationales à jour. En plus, nous recommandons à toutes nos fédérations membres d'inclure désormais dans leurs délégations un médecin du sport et un assistant médical. Toute délégation qui ne prendra pas cette disposition avant le déplacement se verra obligée d'accepter un médecin que la CAHB lui trouvera et elle devra en supporter les obligations financières.

Insurance

All insurance fees during the travel and during the competition are supported by the delegations. CAHB asks its member federations to subscribe to an insurance policy for each athlete. It (CAHB) will check the insurance policy during the technical meeting.

Health

The delegations must have their international vaccination books updated. In addition, we recommend to our member federations from now to register a sports doctor and a medical assistant in their delegations. The delegation which does not make that arrangement before the travel will be obliged to support the doctor imposed by CAHB with all the fees.

Règlements Techniques / Technical Regulations

CLASSEMENT

Tous les matches se joueront selon le règlement de l'IHF et de la CAHB.

Les dates et heures des matches sont décidées par la CAHB, en accord avec l'organisation et la TV. Les points seront alloués en tenant compte du barème suivant:

Phase éliminatoire

Les éliminatoires sont jouées en groupe. Les points sont attribués comme suit :

- **match gagné: 2 points**
- **match nul: 1 point**
- **match perdu: 0 point**
- **match perdu par pénalité ou forfait: 0 point, moins 10 buts et plus 10 buts pour l'équipe adverse.**

Le classement est établi par addition des points

- Si à l'issue des rencontres des différents groupes (phase éliminatoire), deux ou plusieurs équipes se retrouvent avec un nombre égal de points, le classement s'effectue selon les critères suivant :

Les résultats des équipes directement impliquées en fonction des points.

RANKING

All the matches shall be played according to the regulations of IHF and CAHB.

The dates and the time of the matches are decided by CAHB together with the organizer and the TV. Points shall be given as follows:

Preliminary round

The preliminaries are played in groups. Matches shall be evaluated as follows . Points shall be allocated as follows:

- **Match won 2 points**
- **drawn 1 point**
- **Match lost 0 point**
- **Match lost by penalty or forfeit: 0 point, minus 10 goals and plus 10 goals for the opponent team.**

Ranking is done by total of the points.

- If after the matches of the different groups (preliminary round), two or many teams have the same number of points, ranking is determined according to the following criteria:

The results of the teams directly involved according to the points.

Règlements Techniques / Technical Regulations

La différence de buts entre les buts marqués et les buts encaissés des équipes directement impliquées. The goal difference between goals scored and goals conceded of the teams directly involved.

Le plus grand nombre de buts marqués dans les matches entre les équipes concernées. The highest number of goals scored during the matches between the concerned teams.

- Si l'égalité subsiste, on départage les équipes de la façon suivante: - If there is still a tie, the settlement shall be as follows:

La différence de buts de tous les matchs, par voie de soustraction. The goal difference between all the matches by subtraction

Le plus grand nombre de buts marqués de tous les matches. The highest number of goals scored of all the matches.

- S'il reste impossible d'établir un classement, c'est le sort qui décide. If it is still impossible to determine a ranking, a draw shall decide.

- Le représentant officiel de la CAHB présent sur le lieu du match procède au tirage au sort, si possible, en présence des responsables des équipes. The official representative of CAHB present on the competition venue will make the draw, in the presence of the responsables for the teams.

- Si les responsables des équipes sont dans l'impossibilité d'être présents, d'autres collaborateurs désignés par la CAHB, participent au tirage au sort. If the responsables of teams cannot physically be present, other collaborators nominated by CAHB shall take part in the draw.

Règlements Techniques / Technical Regulations

Classement dans les finales :

Après le tour préliminaire, les matches se jouent selon l'élimination directe.

-En cas d'égalité dans les demi-finales, et finales, après le temps de jeu réglementaire, après une pause de 5 minutes, une première prolongation de 2 x 5 minutes a lieu avec changement de camp et sans pause.

-Si à l'issue de cette prolongation, il y a toujours égalité de score après une pause de 5 minutes, on joue une deuxième prolongation de 2 x 5 minutes avec changement de camp et sans pause;

- Si à l'issue de la deuxième prolongation, l'égalité subsiste, on procède aux jets de 7m.

- Les jets de 7m seront effectués selon les règlements de l'IHF.

- Avant les jets de 7m, chaque équipe désigne à l'arbitre, à l'aide d'une liste de numéros de dossards, 5 joueurs habilités à jouer à l'issue du match, qui effectueront chacun un tir, en alternance avec l'adversaire.

Ranking during the finals:

After the preliminary round, matches are played according to the knock-out system.

- In case of tie in the semi-finals and finals, after the regular playing time, after a break of five (5) minutes, there is a first extra time of 2x5 minutes, with changing of sides without break.

-If at the end of that extra time there is still a tie, after a break of five (5) minutes there will be a second extra time of 2 x5 minutes, with changing of sides without break.

If at the end of that second extra time there is still a tie, they will proceed to the 7 meters throws. 7 meters throws are performed according to the regulations of IHF.

- Before the 7m throws, each team gives to referee, using a list of player numbers, on which there are 5 players entitled to play at the end of the match which will make one throw each, alternating with the opponent.

Règlements Techniques / Technical Regulations

L'ordre des tireurs est laissé au choix des équipes. Teams have free choice of the order in which players throw :

- Les gardiens de buts peuvent être sélectionnés et remplacés librement. - Goalkeepers can freely be chosen and replaced.

- Les gardiens peuvent être tireurs et gardiens de but. - Goalkeepers can make throws and be goalkeepers.

- Les arbitres désignent le but dans lequel auront lieu les tirs. - The referees decide which goal is used for the throws.

- Les arbitres désignent l'équipe qui commence par tirage au sort. - The referees draw lots to decide which team goes first.

- L'équipe désignée lors du tirage au sort a le droit de choisir, si elle commence ou termine sa série des tirs. - The team winning the draw may choose whether it wishes to throw first or last.

- En cas d'égalité après les 5 tirs de chaque équipe au 1er tour, on poursuit les jets de 7 mètres avec 5 joueurs sélectionnés, habilités à jouer soit la liste initiale, soit une nouvelle liste établie avec les numéros de dossards d'un ou plusieurs nouveaux joueurs jusqu'à la décision. L'autre équipe commence. - If scores are equal after 5 throws for each team at the first round, the process of 7 m is repeated with a list of 5 players selected, entitled to play (the former list or a new one), established with the numbers of one or many new players until a decision is reached. The other team begins.

Règlements Techniques / Technical Regulations

- Au cours de ce 2^e tour, une décision est obtenue en cas de différence de buts, après un tir des deux équipes.

- In this second round, a decision is reached if there is a goal difference after one throw of the two teams.

- Le 2^e tour se poursuit jusqu'à la décision.

- The 2nd round is continued until a decision is reached. The teams, however, can change one or more players after each of their (5) five throws.

Les équipes sont cependant autorisées à procéder à un ou plusieurs changements de tireurs après chacune de leurs séries de 5 tirs.

Players and goalkeepers entitled to throw are those who are registered in the match report and who are not players and goalkeepers entitled to throw are those who are registered in the match report and who are not disqualified, excluded or temporarily suspended at the last whistle of the second overtime.

Les joueurs et les gardiens de buts autorisés à tirer sont ceux inscrits sur la feuille de match, qui ne sont pas disqualifiés, expulsés ou temporairement exclus au coup de sifflet final de la 2^e prolongation.

Serious violations during the 7 m throws will be punished by disqualification in all cases.

Les infractions graves commises pendant la période des jets de 7 mètres, doivent dans tous les cas, être sanctionnées par une disqualification.

En cas de disqualification ou de blessure d'un joueur ou d'un gardien de but, un remplaçant habilité à jouer doit être désigné.

If a player making a throw or a goalkeeper is disqualified or injured, a replacement player who is entitled to play must be selected

Pendant les tirs respectifs, seuls le tireur, le gardien de but désigné et les arbitres doivent se trouver sur la moitié du terrain de tirs.

During the respective throws, only the player, the goalkeeper and the referee must be on the half of the playing field where the throws are performed.

Protêts et Jury

Lors du tournoi, les faits suivants ne peuvent donner lieu à protêts et toute réclamation à leur sujet est nulle :

- Lieu, date et heures des matches
- Désignation des arbitres
- Décisions des arbitres conformes aux règles de jeu.

Les réclamations doivent être adressées au représentant de la CAHB dans le délai d'une heure après la fin du match.

Toute réclamation doit être accompagnée d'un droit de 100 euros remboursable en cas de gain de procès, dans le cas contraire, il reviendra à la CAHB.

La Commission d'Homologation de la CAHB devra prononcer décision et sanction au sujet d'une réclamation ou au sujet de la disqualification d'un joueur d'une équipe, au plus tard à 9 heures le lendemain du match.

Un recours écrit contre la décision de la Direction de Compétition pourra être adressé au Jury d'Appel de la CAHB qui est l'instance juridique la plus importante d'un Championnat.

Protests and Jury

During the tournament, the following elements cannot be subject to protests and any claims towards them are null:

- Place, date and time of matches
- Nomination of referees
- Decisions taken by referees which are in conformity with the games rules.

Claims must be addressed to the representative of CAHB within one hour after the end of the match.

Any claim must be accompanied with an amount of 100 € refundable if the case is won. If not, it will be given to CAHB.

The Commission of Homologation of CAHB must take a decision and sanction further to a claim or about the disqualification of a player of a team, at 09:00 Am, the following day of the match at the latest.

A written appeal against the The Commission of Homologation's decision can be addressed to the Jury of Appeal of CAHB which is the highest legal authority of a Championship.

Règlements Techniques / Technical Regulations

Le recours libellé contre la décision de la Direction de Compétition doit être déposé au plus tard à 10 heures le même jour. En même temps, il sera déposé un droit de 1 000 euros non remboursable en cas de rejet du recours

Le Jury d'Appel doit prononcer une décision au plus tard à 13:00 heures, le même jour.

Les décisions du Jury d'Appel sont sans recours.

The written appeal against the The Commission of Homologation decision must be introduced at 10:00 Am at the latest the same day. Meanwhile, 1000 € will be paid, which will be given to CAHB in case of rejection of the appeal.

The Jury of appeal must take a decision at 13 o'clock at the latest the same day. The decisions of the jury of appeal are without appeal.

Echauffement / Procedure avant et apres les matchs

Warming Up / Procedure before and after the matches

Avant les matchs

60 mn : Arrivée des équipes à la salle

40 mn : Début de l'échauffement

16 mn: Choix du côté

14 mn: Les équipes quittent le terrain

11 mn: Bienvenue (lancement du protocole)

10.30 mn: Entrée des drapeaux (IHF et CAHB), des Arbitres et des officiels suivie des équipes

09 mn: Présentation des équipes et présentation des officiels

05 mn: Hymnes nationaux

1.30 mn: Retrait des porte-drapeaux

0 mn: Début du match avec l'accord de la Télévision

Après la rencontre

S'aligner et se saluer sans se serrer les mains, puis saluer le public

Before the matches

60 mn: Arrival of the teams at the hall

40 mn: Starting warming-up

16 mn: Coin toss

14 mn: Teams leave the court

11 mn: Welcome (launching of the protocol)

10.30 mn: Entry of the flags (IHF and CAHB), Referees and officials followed by the teams

09 mn: Presentation of the teams and the officials

05 mn: National Anthem

1.30 mn: Withdrawal of the flag bearers

0 mn: Start of the match with the agreement of the Television

After the matches

Line-up and greeting without shaking hands, then greeting of the public.

Calendrier de la compétition

Schedule of the competition



Confédération
Africaine de
Handball (CAHB)

TOURNOI QUALIFICATIF DAMES POUR LES JEUX OLYMPIQUES (TQO) 2023
11-14 OCTOBRE 2023
LUANDA / ANGOLA

Federação
Angolana de
Andebol (FAAND)



CALENDRIER GÉNÉRAL

- | | | |
|----|----------|-------|
| 1. | ANGOLA | (ANG) |
| 2. | CAMEROUN | (CMR) |
| 3. | CONGO | (CGO) |
| 4. | SENEGAL | (SEN) |

11 OCTOBRE 2023

Heure	N°	Matches	Score mi-temps		Score final	
	01	CAMEROUN // CONGO				
	02	ANGOLA // SENEGAL				

12 OCTOBRE 2023

	03	CAMEROUN // SENEGAL				
	04	CONGO // ANGOLA				

13 OCTOBRE 2023

REPOS

14 OCTOBRE 2023

	05	SENEGAL // CONGO				
	06	ANGOLA // CAMEROUN				



PARIS 2024

